PERSONAL DATA PROCESSING NOTICE

This Personal Data Processing Notice sets out how Ho Tram Project Co., Ltd. ("HTP") collects and processes your personal data in connection with your booking and use of the golf course and facilities at The Grand Ho Tram. It also outlines your rights as a data subject and HTP's obligations under the Law on Personal Data Protection No. 91/2025/QH15, Decree No. 356/2025/ND-CP and other applicable laws ("PDP Laws").

The following information is provided in accordance with applicable personal data protection laws:

1. **Processing Purposes** ("**Purposes**"): HTP processes personal data for two categories of purpose, as separately set out in the consent checkboxes on the registration form:

   (a) **Service Provision and Legal Compliance -** including booking and reservation management, caddie and golf cart allocations, contract performance, customer support, internal audit and risk management, premises security and safety (including via CCTV surveillance), and compliance with applicable laws and competent authority requests;

   (b) **Marketing and Promotional Activities** - sending newsletters, promotional communications, offers and event information about HTP's own products and services (including golf, accommodation, dining, entertainment and resort services) via email, SMS, telephone calls and/or messaging applications (such as Zalo or WhatsApp), using the contact details you provide. This processing is carried out only if you give your separate and voluntary consent by ticking the relevant box; refusing such consent will not affect your golf booking or your use of HTP's services. HTP will not transfer your personal data to any third party for that party's own advertising purposes without your separate consent. You may refuse to receive marketing communications or withdraw your consent at any time by contacting data.privacy@thegrandhotram.com, whereupon HTP will stop sending marketing communications to you. Withdrawal will not affect your golf booking or the lawfulness of any processing carried out before withdrawal.

2. **Personal Data Processed:** Personal data that you provide or that is generated in connection with your booking or use of the golf course and facilities, including: full name; phone number; email address (optional); nationality; and images and recordings captured by CCTV systems located in and around the golf course, used to ensure safety and security on premises. Where you voluntarily provide data relating to a third party (such as accompanying guests), you confirm that such person has been informed of and consented to the processing described in this Notice.

3. **Methods of Processing:** HTP processes personal data using both automated and manual methods, including one or more of the following: collection, analysis, summary, encryption, decryption, modification, deletion, destruction, de-identification, provision, disclosure, transfer of personal data, and other activities impacting personal data. All personal data of Customers will be stored in HTP's Customer database system, which is accessible only to authorized personnel and solely for the Purposes. In the event that personal data is transferred across borders for one or more of the aforementioned Purposes, HTP commits to complying fully with all applicable personal data protection regulations.

4. **Organizations and Individuals Permitted to Process Personal Data:** HTP, HTP's professional departments and offices; other service providers (including but not limited to CMC Technology and Solutions Corporation Limited and the provider(s) of the online golf booking platform - Livezy Tech Solutions Private Limited); and competent state authorities to whom

HTP and its offices are obligated to provide information in accordance with their duties and/or the laws of Vietnam. When processing the Customer's personal data for the aforementioned Purposes, HTP assumes the role of Personal Data Controller where HTP determines the purposes and means of processing personal data; or Personal Data Controller-cum-Processor where HTP determines the purposes, means, and directly processes personal data.

5. **Potential risks and unintended consequences:** Although we have implemented robust security measures, please be advised that data transmitted over the Internet may not be entirely secure. To the extent permitted by law, HTP shall not be liable for any loss or damage arising from your own voluntary disclosure of your personal data, or from unauthorized access, incidents or technical failures beyond HTP's reasonable control, provided that HTP has implemented the personal data protection measures required under the PDP Laws.

6. **Your Rights:** Subject to applicable law, you have the right to: (i) be informed of the processing of your personal data; (ii) consent, refuse, or request withdrawal of consent (without affecting the lawfulness of processing prior to withdrawal) to the personal data processingaccess your personal data held by HTP; (iii) view, modify, or request modification of their personal data request correction of inaccurate or incomplete data; (iv) request provision, deletion, and restriction of personal data processing; to object to personal data processingrequest deletion of your personal data where permitted by law; (v) restrict or object to the processing of your personal data; (vi) complain, denounce, initiate lawsuits, or claim damages according to the lawrequest a copy of your personal data in a structured, machine-readable format (data portability); (vii) withdraw your consent at any time (without affecting the lawfulness of processing prior to withdrawal); and (viii) request competent authorities or agencies, organizations, or individuals relevant to personal data processing to adopt solutions and measures to protect the personal data according to the lawlodge a complaint with the competent authority.

   Please note that certain rights, including the right to request deletion or destruction of personal data and the right to withdraw consent, may be restricted or unavailable in certain circumstances as required by applicable law. To exercise any of the above rights, please contact HTP using the details below.

7. **Your Obligations:** Subject to applicable law, you have the obligations to: (i) protect your personal data; and (ii) respect and protect the personal data of others; and (iii) adequately and accurately provide your personal data according to the law, contracts, or upon your consent to the processing of your personal data; and (iv) comply with personal data protection laws and participate in the prevention and combat against personal data infringement.

8. **Duration of personal data processing:** HTP will retain your personal data for as long as necessary to fulfil the Purposes described in this Notice, and for such further period as may be required or permitted by applicable law (including statutory retention periods applicable to tax and accounting records, Waiver and compliance records). Upon expiry of the applicable retention period, your personal data will be securely deleted or de-identified.

For further information, please visit https://thegrandhotram.com/privacy-policy or contact our Data Protection Officer at data.privacy@thegrandhotram.com.

THÔNG BÁO XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

Thông báo xử lý dữ liệu cá nhân này quy định cách thức Công ty TNHH Dự án Hồ Tràm ("**HTP**") thu thập và xử lý dữ liệu cá nhân của Quý khách, liên quan đến việc đặt sân golf và sử dụng sân golf cùng trang thiết bị tại The Grand Ho Tram. Thông báo này cũng nêu rõ các quyền của Quý khách với tư cách là chủ thể dữ liệu và các nghĩa vụ của HTP theo Luật Bảo vệ dữ liệu cá nhân số 91/2025/QH15, Nghị định số 356/2025/NĐ-CP và các quy định pháp luật có liên quan ("Pháp luật BVDLCN").

Các thông tin dưới đây được cung cấp theo quy định của pháp luật về bảo vệ dữ liệu cá nhân hiện hành:

1. **Mục đích xử lý ("Mục đích"):** HTP xử lý dữ liệu cá nhân cho hai nhóm mục đích, được nêu riêng tại các ô đồng ý trên biểu mẫu đăng ký:

   (a) **Cung cấp dịch vụ và Tuân thủ pháp luật -** bao gồm quản lý việc đặt sân và đặt chỗ, phân bổ caddie và xe golf, thực hiện hợp đồng, hỗ trợ khách hàng, kiểm toán nội bộ và quản lý rủi ro, bảo đảm an ninh và an toàn tại khuôn viên (bao gồm thông qua hệ thống camera giám sát (CCTV)), và tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành cũng như yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền;

   (b) **Hoạt động Tiếp thị và Khuyến mãi -** gửi bản tin, thông tin quảng cáo, ưu đãi và thông tin sự kiện về các sản phẩm, dịch vụ của chính HTP (bao gồm golf, lưu trú, ẩm thực, giải trí và các dịch vụ nghỉ dưỡng) qua email, tin nhắn SMS, cuộc gọi điện thoại và/hoặc ứng dụng nhắn tin (như Zalo, WhatsApp), sử dụng thông tin liên hệ do Quý khách cung cấp. Hoạt động xử lý này chỉ được thực hiện khi Quý khách đồng ý riêng biệt và tự nguyện bằng cách đánh dấu vào ô tương ứng; việc Quý khách không đồng ý sẽ không ảnh hưởng đến việc đặt sân golf hoặc việc sử dụng dịch vụ của HTP. HTP không chuyển giao dữ liệu cá nhân của Quý khách cho bên thứ ba để phục vụ mục đích quảng cáo của bên thứ ba đó nếu không có sự đồng ý riêng của Quý khách. Quý khách có thể từ chối nhận thông tin tiếp thị hoặc rút lại sự đồng ý vào bất kỳ lúc nào bằng cách liên hệ data.privacy@thegrandhotram.com; khi đó HTP sẽ ngừng gửi thông tin tiếp thị cho Quý khách. Việc rút lại sự đồng ý không ảnh hưởng đến việc đặt sân golf của Quý khách cũng như tính hợp pháp của các hoạt động xử lý dữ liệu đã thực hiện trước khi rút lại.

2. **Dữ liệu cá nhân được xử lý:** Dữ liệu cá nhân do Quý khách cung cấp hoặc được phát sinh liên quan đến việc đặt sân hoặc sử dụng sân golf và các cơ sở vật chất, bao gồm: họ và tên; số điện thoại; địa chỉ email (tùy chọn); quốc tịch; và hình ảnh, bản ghi được ghi nhận từ hệ thống camera giám sát (CCTV) tại và xung quanh sân golf, được sử dụng để bảo đảm an toàn, an ninh tại khuôn viên. Trường hợp Quý khách tự nguyện cung cấp dữ liệu liên quan đến bên thứ ba (như khách đi cùng), Quý khách xác nhận rằng cá nhân đó đã được thông báo và đồng ý đối với việc xử lý dữ liệu được mô tả trong Thông báo này.

3. **Phương thức xử lý:** HTP xử lý dữ liệu cá nhân bằng cả phương pháp tự động và thủ công, bao gồm một hoặc nhiều hoạt động sau: thu thập, ghi, phân tích, lưu trữ, chỉnh sửa, tiết lộ, kết hợp, truy cập, truy xuất, thu hồi, mã hóa, giải mã, sao chép, chuyển giao, xóa, hủy dữ liệu cá nhân và các hành động khác có tác động đến dữ liệu cá nhân. Toàn bộ dữ liệu cá nhân của Khách hàng sẽ được lưu trữ trong hệ thống cơ sở dữ liệu khách hàng của HTP. Hệ thống này chỉ cho phép nhân sự được ủy quyền tiếp cận và chỉ phục vụ duy nhất cho các Mục đích nêu trên. Trong trường hợp dữ liệu cá nhân được chuyển giao biên giới để thực hiện một hoặc nhiều Mục đích nói trên, HTP cam kết tuân thủ đầy đủ các quy định pháp luật hiện hành về bảo vệ dữ liệu cá nhân.

4. **Tổ chức, cá nhân được phép xử lý dữ liệu cá nhân:** HTP, các bộ phận chuyên môn và văn phòng của HTP; các nhà cung cấp dịch vụ khác (bao gồm nhưng không giới hạn Công ty TNHH Tổng công ty Công nghệ và Giải pháp CMC và đơn vị cung cấp nền tảng đặt sân golf trực tuyến Livezy Tech Solutions Private Limited); và các cơ quan nhà nước có thẩm quyền mà HTP và các văn phòng của HTP có nghĩa vụ cung cấp thông tin theo chức năng, nhiệm vụ và/hoặc quy định của pháp luật Việt Nam. Khi xử lý dữ liệu cá nhân của Khách hàng cho các Mục đích nêu trên, HTP sẽ đóng vai trò là Bên Kiểm soát dữ liệu cá nhân (trong trường hợp HTP quyết định mục đích và phương tiện xử lý dữ liệu cá nhân); hoặc Bên Kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân (trong trường hợp HTP vừa quyết định mục đích, phương tiện, vừa trực tiếp xử lý dữ liệu cá nhân).

5. **Rủi ro tiềm ẩn và hậu quả không mong muốn:** Mặc dù chúng tôi đã áp dụng các biện pháp bảo mật nghiêm ngặt, xin Quý khách lưu ý rằng dữ liệu được truyền tải qua môi trường Internet có thể không an toàn tuyệt đối. Trong phạm vi pháp luật cho phép, HTP không chịu trách nhiệm đối với tổn thất, thiệt hại phát sinh từ việc Quý khách tự nguyện tiết lộ dữ liệu cá nhân của mình, hoặc từ các hành vi truy cập trái phép, sự cố hay lỗi kỹ thuật nằm ngoài tầm kiểm soát hợp lý của HTP, với điều kiện HTP đã áp dụng các biện pháp bảo vệ dữ liệu cá nhân theo quy định của Pháp luật BVDLCN.

6. **Quyền của Quý khách:** Theo quy định của pháp luật hiện hành, Quý khách có các quyền sau: (i) Được biết về hoạt động xử lý dữ liệu cá nhân của mình; (ii) Truy cập dữ liệu cá nhân của mình đang do HTP lưu trữ; (iii) Yêu cầu đính chính dữ liệu không chính xác hoặc không đầy đủ; (iv) Yêu cầu xóa dữ liệu cá nhân của mình trong các trường hợp pháp luật cho phép; (v) Hạn chế hoặc phản đối việc xử lý dữ liệu cá nhân; (vi) Yêu cầu HTP cung cấp dữ liệu cá nhân của mình; (vii) Đồng ý hoặc không đồng ý, rút lại sự đồng ý vào bất kỳ lúc nào (việc rút lại không ảnh hưởng đến tính hợp pháp của các hoạt động xử lý dữ liệu đã thực hiện trước khi rút lại); (viii) Khiếu nại, tố cáo, khởi kiện và yêu cầu bồi thường thiệt hại theo quy định của pháp luật; và (ix) Yêu cầu cơ quan có thẩm quyền áp dụng các biện pháp bảo vệ dữ liệu cá nhân của mình. Để thực hiện bất kỳ quyền nào nêu trên, vui lòng liên hệ với HTP theo thông tin bên dưới.

   Xin lưu ý rằng một số quyền, bao gồm quyền yêu cầu xóa hoặc hủy dữ liệu cá nhân và quyền rút lại sự đồng ý, có thể bị hạn chế hoặc không được thực hiện trong một số trường hợp theo quy định của pháp luật hiện hành. Để thực hiện bất kỳ quyền nào nêu trên, vui lòng liên hệ với HTP theo thông tin chi tiết dưới đây.

7. **Nghĩa vụ của Quý khách:** Theo quy định của pháp luật hiện hành, Quý khách có các nghĩa vụ sau: (i) Bảo vệ dữ liệu cá nhân của mình; (ii) Tôn trọng và bảo vệ dữ liệu cá nhân của người khác; (iii) Cung cấp dữ liệu cá nhân của mình đầy đủ và chính xác theo quy định của pháp luật, hợp đồng, hoặc khi đồng ý cho việc xử lý dữ liệu cá nhân của mình; và (iv) Tuân thủ các quy định pháp luật về bảo vệ dữ liệu cá nhân và tham gia phòng, chống các hành vi vi phạm quy định về dữ liệu cá nhân.

8. **Thời hạn xử lý dữ liệu cá nhân:** HTP sẽ lưu trữ dữ liệu cá nhân của Quý khách trong thời gian cần thiết để hoàn thành các Mục đích được mô tả trong Thông báo này, và trong một khoảng thời gian dài hơn theo yêu cầu hoặc sự cho phép của pháp luật hiện hành (bao gồm các quy định về thời hạn lưu trữ bắt buộc đối với hồ sơ thuế, kế toán, Bản miễn trừ trách nhiệm và hồ sơ tuân thủ hoạt động). Sau khi hết thời hạn lưu trữ áp dụng, dữ liệu cá nhân của Quý khách sẽ được xóa, hủy hoặc khử nhận dạng một cách an toàn.

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng truy cập https://thegrandhotram.com/privacy-policy hoặc liên hệ với Cán bộ Bảo vệ Dữ liệu của chúng tôi qua email: data.privacy@thegrandhotram.com.